



TITLE:

# ISO/IEC 10646:2017にない日本の漢和辞典の漢字

AUTHOR(S):

安岡, 孝一

---

CITATION:

安岡, 孝一. ISO/IEC 10646:2017にない日本の漢和辞典の漢字. 東洋学へのコンピュータ利用 第29回研究セミナー 2018: 331-338

ISSUE DATE:

2018-03

URL:

<http://hdl.handle.net/2433/229560>

RIGHT:

発行元の許可を得て登録しています.; This is not the published version. Please cite only the published version.; この論文は出版社版ではありません。引用の際には出版社版をご確認ご利用ください。

# ISO/IEC 10646:2017 にない日本の漢和辞典の漢字

安岡孝一\*

## 1 はじめに

2017年12月、ISO/IEC 10646 (UCS) 第5版が、やっとのことで発行された。CJK 統合漢字拡張 F の 7473 字追加が大きなウェイトを占めており、これによって、戸籍統一文字と住民基本台帳ネットワークシステム統一文字が、ほぼ全て UCS に収録されることとなった。

しかしながら、日本の漢和辞典の漢字は、その全てが UCS に収録されたわけではない。戸籍統一文字は、日本の漢和辞典の漢字をかなり収録しているものの、全てを網羅しているわけでは無いからだ。そこで、現状把握の基礎資料とすべく、大漢和辞典・講談社新大字典・新潮日本語漢字辞典・角川新字源にあって、UCS にない漢字を、ざっと調べてみることにした。

## 2 大漢和辞典にあって UCS にない漢字

大漢和辞典(修訂第2版および補巻)収録51110字のうち、以下に示す22字は UCS に含まれていない。

【𪛗】 補 11491	イウ	𪛗(4-11470)の譌字。〔正字通〕舊本、𪛗、譌作、𪛗、以、𪛗爲、𪛗、立非。
【𪛗】 補 26840	シ	齒(12-48583)の略字。
【𪛗】 補 30497	ロウ	𪛗(9-30525)の略字。
【𪛗】 補 38624	ヒン	𪛗(10-38613)の誤字。
【𪛗】 補 49788	テン	𪛗(3-5960)と同じ。
【𪛗】 補 135	ゴウ(ガフ)	〔集韻〕𪛗合切 𪛗。寢ていながら頭が動く。〔集韻〕𪛗、寢而首動也。
【𪛗】 補 158	シヨウ(シフ)	𪛗(7-18311)と同じ。〔通志、大書略〕𪛗、不、𪛗也。或作、𪛗、𪛗。

【𪛗】 補 270	セン	𪛗(6-14925)と同じ。〔集韻〕𪛗、或从、𪛗。
【𪛗】 補 287	タイ タイ	〔廣韻〕他計切 𪛗。𪛗を吐く音。〔廣韻〕𪛗、睡聲。
【𪛗】 補 290	ヒヨウ(クウ)	𪛗(6-16464)と同じ。〔集韻〕𪛗、餓死曰、𪛗。〔玉篇〕𪛗、餓死也。
【𪛗】 補 433	シュン	𪛗(8-25108)と同じ。〔玉篇〕𪛗、𪛗、同上。
【𪛗】 補 447	リョウ(シウ)	𪛗(3-7325)の俗字。〔龍龕手鑑〕𪛗、俗。𪛗、正。
【𪛗】 補 495	キ	𪛗(9-28417)の俗字。〔龍龕手鑑〕𪛗、俗。𪛗、正。

\*京都大学人文科学研究所附属東アジア人文情報学研究センター

【差】補 496 ヌウ(イウ) 差(9-28438)・誘  
(10-35525)と同じ。〔玉篇〕差、同。  
差。差、弋九切。導也、進也、善也。今作、誘。

【差】補 660 ショウ 證(10-35946)と同じ。  
唐の則天武后の字。  
字形、または差(11-40  
994)に作る。〔集韻〕證、唐武后作、差。

【鍼】補 667 シキ 壓(11-40864)と同じ。  
〔龍龕手鑑〕鍼、或作。壓、  
正。

【隆】補 670 セイ 聖(9-29074)と同じ。  
〔龍龕手鑑〕隆、變體。音  
聖。義同。

【贗】補 671 サシ 贗(12-45616)と同じ。  
〔龍龕手鑑〕贗、或作。贗、  
今。

【雅】補 689 スウ 雅(11-42121)の俗字。  
〔集韻〕雅、俗作、雅、非、  
是。

【臻】補 704 タツ 捷(5-12774)の俗字。  
〔龍龕手鑑〕臻、俗。他達  
反。正作、捷。打也。

【餒】補 720 コウ(カウ) 餒(12-44308)の  
篆文。〔正字通〕  
餒、方言、餒謂之  
餒。篆文作、餒。

【鵲】補 785 ガツ 鵲(12-47459)と同じ。  
〔類篇〕鵲、牛轄切。鵲、  
鳥名。似、鵲。

補 135「寤」は、U+21A97(寤)と一画違いであり、あるいは統合可能かもしれない。補  
287「歎」は、音義を見る限り 6-16215「歎」の別体だが、U+23922(歎)との統合は難し  
そうだ。

なお、30497「𪚩」・補 447「𪚪」は、それぞれ、CJK 統合漢字拡張 G の U+30C44・  
U+30A8D に追加予定である。

### 3 講談社新大字典にあって UCS にない漢字

講談社新大字典(第1刷)収録 21094 字のうち、以下に示す 171 字は UCS に含まれてい  
ない。ざっと見た限りでは、「略字」とされているものが、多く UCS から漏れているよ  
うである。

90 【𪚩】 「トキ」とよむ。片仮名  
「トキ」の合字。

93 【𪚪】 「…トキ」とよむ。片  
仮名のトと漢字の云と  
の合字。

46 【𪚫】 9466 【𪚬】の略字  
53 【𪚭】 9466 【𪚮】の略字  
58 【𪚯】 9234 【𪚰】の略字  
59 【𪚱】 9234 【𪚲】の略字  
137 【𪚳】 3748 【𪚴】の略字  
141 【𪚵】 13128 【𪚶】の略字

156 【𪚷】 13421 【𪚸】の略字  
484 【𪚹】 510 【𪚺】の略字  
488 【𪚻】 746 【𪚼】の略字  
940 【𪚽】 13441 【𪚾】の略字  
984 【𪚿】 996 【𪚿】の略字  
1082 【𪚿】 19085 【𪚿】の略字

1111 【𪚿】 20993 【𪚿】の略字  
1346 【𪚿】 1362 【𪚿】の略字  
1347 【𪚿】 1362 【𪚿】の略字  
1422 【𪚿】 4126 【𪚿】の略字  
1445 【𪚿】 1456 【𪚿】の略字  
1463 【𪚿】 7826 【𪚿】の略体

4413	【席】	4213	【席】	の俗字
4324	【幾】	4325	【幾】	の略字
4321	【幾】	4325	【幾】	の略字
4302	【飛】	19167	【飛】	の略字
4214	【常】	4226	【常】	の略字
4112	【𧈧】	4114	【𧈧】	の略字
3738	【屬】	3744	【屬】	の略字
3622	【壽】	2882	【壽】	の略字
3620	【壽】	2882	【壽】	の略字
3504	【冠】	1011	【冠】	の偽字
3462	【定】	3470	【定】	の略字
3421	【學】	3433	【學】	の略字
3303	【嬰】	3363	【嬰】	の略字
3201	【婁】	3211	【婁】	の略字
3098	【姦】	3143	【姦】	の略字
2960	【火】	2959	【央】	の略字
2648	【堇】	2683	【堇】	の略字
2537	【平】	4103	【𠂔】	の略字
2536	【平】	4103	【𠂔】	の略字
2356	【囊】	2435	【囊】	の譌字
2271	【嘻】	2293	【嘻】	の略字
1958	【𦵏】	2419	【𦵏】	の略字
1957	【𦵏】	2132	【喜】	の略字
1842	【只】	1938	【品】	の略字
1574	【渚】	4687	【御】	の略字

9145	【冬】	9161	【炎】	の略字
8966	【瀉】	9028	【瀉】	の略字
8844	【濤】	8987	【濤】	の略字
8282	【𣎵】	8572	【森】	の略字
8026	【𦵏】	10483	【發】	の略字
7824	【止】	7822	【止】	の略字
7643	【櫛】	7642	【櫛】	の略字
7636	【櫻】	7671	【櫻】	の略字
7570	【簾】	20691	【麓】	の略字
6909	【𣎵】	7097	【𣎵】	の略字
6826	【𣎵】	7120	【森】	の略字
6620	【史】	13419	【史】	の略字
6586	【舊】	13446	【舊】	の略字
6388	【𠂔】	13416	【𠂔】	の略字
6211	【嚴】	2418	【嚴】	の略字
6090	【𣎵】	6197	【𣎵】	の略字
5742	【𦵏】	13444	【𦵏】	の略字
5675	【換】	5706	【換】	の略字
5598	【採】	5554	【採】	の略字
5451	【𦵏】	13444	【𦵏】	の略字
5285	【𦵏】	5284	【𦵏】	の略字
5096	【慶】	5136	【慶】	の略字
4892	【𦵏】	5031	【𦵏】	の略字
4675	【御】	4687	【御】	の略字

12220	【經】	12248	【經】	の略字
11862	【𦵏】	11929	【𦵏】	の略字
11834	【簫】	11932	【簫】	の略字
11792	【籌】	11904	【籌】	の略字
11723	【筭】	11877	【筭】	の略字
11539	【竊】	11543	【竊】	の略字
11265	【禱】	11281	【禱】	の略字
11052	【𦵏】	11111	【𦵏】	の略字
10983	【碎】	11018	【碎】	の略字
10937	【𦵏】	11067	【𦵏】	の略字
10742	【𦵏】	10748	【𦵏】	の略字
10728	【𦵏】	10748	【𦵏】	の略字
10693	【真】	10690	【真】	の略字
10515	【鼻】	20948	【鼻】	の略字
10362	【癩】	10444	【癩】	の略字
10219	【𦵏】	10218	【𦵏】	の略字
10127	【𦵏】	20918	【𦵏】	の略字
9758	【獵】	9779	【獵】	の略字
9611	【狗】	9624	【狗】	の略字
9536	【𦵏】	9558	【𦵏】	の略字
9503	【𦵏】	9517	【𦵏】	の略字
9463	【𦵏】	13425	【𦵏】	の略字
9235	【𦵏】	9234	【𦵏】	の略字
9172	【𦵏】	9234	【𦵏】	の略字

15634【議】  
15499【覧】  
15265【喪】  
15011【蝨】  
14491【戸】  
14141【藝】  
14063【堯】  
13971【葬】  
13806【莖】  
13730【茱】  
13543【艦】  
13535【嫠】  
13376【戚】  
13184【腦】  
13110【脫】  
13070【肖】  
12989【聽】  
12932【聶】  
12556【纓】  
12493【纜】  
12464【纒】  
12379【繞】  
12293【綰】  
12261【綵】  
16031【議】の略字  
15536【覽】の略字  
15347【裏】の略字  
15054【蠶】の略字  
14486【虍】の略字  
14380【藝】の略字  
14240【堯】の略字  
14029【葬】の略字  
13838【莖】の略字  
14386【茱】の略字  
13566【艦】の略字  
13548【嫠】の略字  
13377【戚】の略字  
13232【腦】の略字  
13176【脫】の略字  
13083【背】の略字  
12990【聽】の略字  
12979【聶】の略字  
12565【纓】の略字  
12579【纜】の略字  
12567【纒】の略字  
12484【繞】の略字  
12292【綰】の略字  
12294【綵】の略字

17948【銑】  
17893【鏐】  
17860【鍾】  
17769【鈺】  
17629【醜】  
17611【釀】  
17407【郟】  
17130【逕】  
16902【輟】  
16886【輓】  
16876【輟】  
16862【輶】  
16741【躔】  
16668【踰】  
16469【趨】  
16361【齋】  
16359【睞】  
16127【豎】  
15966【讓】  
15936【誰】  
15896【諛】  
15893【誂】  
15815【詔】  
15792【詵】  
18039【銑】の略字  
17892【鏐】の略字  
17875【鉦】の略字  
18116【鏐】の略字  
17640【醜】の略字  
17637【釀】の略字  
17471【鄭】の略字  
17146【逕】の略字  
16901【輟】の略字  
16890【輓】の略字  
16888【輟】の略字  
16893【輶】の略字  
16747【躔】の略字  
16734【踰】の略字  
16483【趨】の略字  
20990【齋】の略字  
16370【睞】の略字  
16138【豎】の略字  
16072【讓】の略字  
16083【誰】の略字  
16071【諛】の略字  
15983【誂】の略字  
15814【詔】の略字  
15731【詵】の俗字

19917【兕】  
19713【鼐】  
19692【𩚑】  
19673【𩚑】  
19590【駟】  
19261【飴】  
19082【顛】  
19062【頤】  
19054【頤】  
18952【頤】  
18639【靈】  
18595【霸】  
18583【覲】  
18494【萑】  
18471【萑】  
18135【鑿】  
18095【鑄】  
18032【鎗】  
18031【鎗】  
17994【鏹】  
17991【銀】  
17979【鎮】  
17950【鎔】  
17949【銑】  
19915【鬼】の略字  
19731【鼐】の略字  
19716【𩚑】の略字  
19720【𩚑】の略字  
19635【駟】の略字  
19275【飴】の略字  
19081【顛】の略字  
19084【頤】の略字  
19083【頤】の略字  
19081【顛】の略字  
18647【靈】の略字  
18630【霸】の略字  
18592【覲】の略字  
18525【萑】の略字  
18525【萑】の略字  
18145【鑿】の略字  
18099【鑄】の略字  
18130【鎗】の略字  
18111【鎗】の略字  
18071【鏹】の略字  
18140【鎔】の略字  
17978【鎔】の略字  
18131【鎔】の略字  
18039【銑】の略字



19918	【兎】	19915	【鬼】の略字	20289	【鰐】	20296	【鰐】の略字	20659	【麻】	20654	【鹿】の略字
20135	【鯀】	20290	【鯉】の略字	20454	【鵠】	20467	【鵠】の略字	20865	【𪚩】	20860	【𪚩】の略字

90「𪚩」は、住民基本台帳ネットワークシステム統一文字 ad1b に収録されているが、UCS に提案されていない。2537「𪚩」は、U+2124A(𪚩) に統合できそうな気がするが、U+21264(𪚩) との関係を考えてみると、統合には難がありそう。12220「經」と、U+26007(經)あるいは U+26030(經) についても、統合は難しい。16876「輕」と U+4856(輕) についても同様である。

なお、4413「𪚩」は、戸籍統一文字 106870 に収録されており、CJK 統合漢字の U+9FEE に緊急追加予定である。また、2536「𪚩」・5451「𪚩」・6620「𪚩」・13535「𪚩」・18952「𪚩」は、それぞれ、CJK 統合漢字拡張 G の U+3087A・U+304BB・U+305B4・U+30C44・U+310D2 に追加予定である。

## 4 新潮日本語漢字辞典にあって UCS にない漢字

新潮日本語漢字辞典 (第 1 刷) 収録 15375 字のうち、以下に示す 99 字は UCS に含まれていない。

116	【𪚩】	別体	1734	【𪚩】	𪚩13 16画	〈国字〉
190	【𪚩】	別体	𪚩𪚩	𪚩𪚩	𪚩𪚩	𪚩𪚩
286	【𪚩】	別体	1740	【𪚩】	𪚩14 17画	〈国字〉
575	【𪚩】	別体	𪚩𪚩	𪚩𪚩	𪚩𪚩	𪚩𪚩
686	【𪚩】	別体	𪚩𪚩	𪚩𪚩	𪚩𪚩	𪚩𪚩
712	【𪚩】	別体	1779	【𪚩】	𪚩21 24画	〈国字〉
720	【𪚩】	別体	𪚩𪚩	𪚩𪚩	𪚩𪚩	𪚩𪚩
721	【𪚩】	別体	𪚩𪚩	𪚩𪚩	𪚩𪚩	𪚩𪚩
791	【𪚩】	別体	1825	【𪚩】	𪚩17 20画	〈国字〉
842	【𪚩】	別体	1988	【𪚩】	𪚩17 20画	〈国字〉
1113	【𪚩】	別体	2012	【𪚩】	𪚩17 20画	〈国字〉
1229	【𪚩】	別体	2126	【𪚩】	𪚩17 20画	〈国字〉
1274	【𪚩】	別体	2215	【𪚩】	𪚩17 20画	〈国字〉
1471	【𪚩】	別体	2216	【𪚩】	𪚩17 20画	〈国字〉
			2502	【𪚩】	𪚩17 20画	〈国字〉
			2576	【𪚩】	𪚩17 20画	〈国字〉
			2972	【𪚩】	𪚩17 20画	〈国字〉

7356 果【界】別体  
7340 男【男】別体  
7314 戯【獲】別体 ケン〈国字〉  
7020 獲【獲】別体  
6829 墻【墻】別体  
6728 焚【熱】別体  
6404 渴【渴】別体  
6377 濤【湊】水12画 15画 〈国字〉 あい  
6340 漆【漆】別体  
6239 満【満】別体  
6191 渚【渚】水9画 12画 〈国字〉 こう  
6115 淑【淑】別体  
5817 永【永】別体  
5801 民【民】別体  
5330 穀【穀】別体  
5135 榎【榎】木8画 12画 〈国字〉 あそ  
5050 桃【桃】別体  
4 画)は別字。「板」(木部 4 画)・「椈」(木部 5 画)・「椈」(木部  
参考「板」(木部 4 画)・「椈」(木部 5 画)・「椈」(木部  
意味 なぎ。「大板」は姓氏の一つ。  
4895 板【板】木4画 8画 〈国字〉 なぎ  
4878 杏【松】別体  
4483 於【於】別体  
意味 ゆる。「椈」は姓氏の一つ。  
4092 拄【拄】手7画 10画 〈国字〉 ゆる  
3755 憲【憲】別体  
3407 應【応】別体  
3365 徒【徒】別体  
3092 幹【幹】別体  
2983 巷【巷】別体

7709 眈【眈】目2画 7画 〈国字〉 はぎめ  
意味 はぎめ。古語。二重瞼の目。  
7796 替【替】別体  
7975 硯【硯】石9画 14画 〈国字〉 さざれいし  
意味 さざれいし。「硯末広曾我」は歌舞伎の題  
名。時代物。藤本斗文の作。延享元年(一七四四)初  
演。  
8056 礮【礮】石14画 19画 しき・リヤク  
意味 ①石の音。②「大礮」は姓氏の一つ。  
8442 笈【笈】竹2画 8画 ハチ〈国字〉  
意味 「笈」は縦笛の名。尺八。  
8530 節【節】別体  
8612 箴【箴】竹10画 16画 〈国字〉 はが・はご  
意味 はが・はご。竹や木の枝に鞘を塗り、円筒のそばに  
置いて鳥を捕まえるもの。◇「はが・はご」は「竊撮」とも書  
く。  
8679 簏【簏】竹13画 19画 〈国字〉 ばかむら  
意味 ばかむら。博学で知られた小野篁をもじった  
語。「小野篁字尽」(式亭三馬作の  
滑稽本に於て。文化三年刊)・「郭篁字尽」(恋川  
春樹作の黄表紙。天明三年刊)「  
8896 経【経】別体  
8945 紫【紫】別体  
9168 縹【縹】糸12画 18画 〈国字〉 ふさ  
意味 ふさ。「縹」は姓氏の一つ。  
9224 甌【甌】別体  
9604 腦【腦】別体  
9623 睨【睨】別体  
9687 鰯【鰯】肉11画 17画 〈国字〉 つぐさし  
意味 つぐさし。古語。魚肉が腐敗して臭い。生臭い。  
9711 臚【臚】別体  
9816 舩【舩】舟4画 10画 〈国字〉 はしけ  
意味 はしけ。「舩下」は江戸時代、利根川で運送に  
使われた川船の名。  
9886 舳【舳】色8画 14画 〈国字〉 いろごと  
意味 いろごと。「色事」の合字。「聴従浅黄舳」は江戸時代の狂歌作家、芍薬亭長根の作の黄表  
紙。  
10035 芽【芽】別体  
10036 芽【芽】別体

[illegible]

712「菊」は、U+2E3D0(菊)の別体だが、微妙に字体が異なっていて統合は難しい。6115「湫」は、U+3CE4(湫)の別体だが、統合は難しそうだ。6239「満」は、U+2B79C(満)に統合できそうな気もするが、無理がある気もする。7796「替」は、U+251B3(替)の別体だが、下半分が「日」と「目」で異なっており統合できない。8056「礮」は、音義からするとU+7930(礮)の別体だが、統合は無理である。8612「簇」は、音義からすると4321「攢」の別体だが、U+64CC(攢)との統合は難しそうだ。8896「經」と、U+26007(經)あるいはU+26030(經)についても、統合は難しい。12579「輕」とU+4856(輕)についても同様である。12247「貪」は、U+2E683(貪)と一画違いであり、あるいは統合可能かもしれない。13173「𡗗」は、直前の13172「堅」と同じ部品から構成されているが、U+2131B(堅)との統合は難しいだろう。

なお、6728「𤇗」は、CJK 統合漢字拡張 G の U+30794 に追加予定である。

## 5 角川新字源にあって UCS にない漢字

角川新字源 (改訂新版) 収録 13536 字のうち、5895「𩺰」と 13120「𩺰」の 2 字は UCS に含まれていない。



5895「𧯛」は、U+2417F(𧯛)に近いのだが、部分字体の「豊」と「豐」が統合できない。

## 6 おわりに

大漢和辞典・講談社新大字典・新潮日本語漢字辞典・角川新字源の4つの辞典について、ISO/IEC 10646:2017に収録されていない漢字を調査した。結果として、それぞれ22字・171字・99字・2字が、UCSに含まれていない。合計294字のうち、以下の7組は(UCS的には)同一視されうるだろう。

- 大漢和辞典 26840 「囟」と講談社新大字典 1111 「囟」
- 大漢和字典 30497 「𩚑」と講談社新大字典 13535 「𩚑」
- 講談社新大字典 3421 「𩚑」と新潮日本語漢字辞典 2502 「𩚑」
- 講談社新大字典 12220 「經」と新潮日本語漢字辞典 8896 「經」
- 講談社新大字典 13184 「腦」と新潮日本語漢字辞典 9604 「腦」
- 講談社新大字典 13806 「莖」と新潮日本語漢字辞典 10049 「莖」
- 講談社新大字典 16876 「輕」と新潮日本語漢字辞典 12579 「輕」

CJK 統合漢字拡張 G に追加予定の漢字を差し引くと、280 字そこそこなので、全て UCS に追加提案したいところではある。ただ、現実には、戸籍統一文字にこれらの漢字が収録されていない、という方が問題なのであり、今後、何がしかの方策を考える必要があるのだろう。